

# Hills Like White Elephants | Part 09

## Texto para mineração e treinamento:

"What did she say?" asked the girl. "That the train is coming in five minutes." The girl smiled brightly at the woman, to thank her. "I'd better take the bags over to the other side of the station," the man said. She smiled at him. "All right. Then come back and we'll finish the beer." He picked up the two heavy bags and carried them around the station to the other tracks. He looked up the tracks but could not see the train. Coming back, he walked through the barroom, where people waiting for the train were drinking. He drank an Anis at the bar and looked at the people. They were all waiting reasonably for the train. He went out through the bead curtain. She was sitting at the table and smiled at him. "Do you feel better?" he asked. "I feel fine," she said. "There's nothing wrong with me. I feel fine."

## Texto linha a linha para aula:

"What did she say?" asked the girl.

"O que ela disse?" perguntou a garota.

"That the train is coming in five minutes."

"Que o trem está chegando em cinco minutos."

The girl smiled brightly at the woman, to thank her.

A garota sorriu "brilhantemente" para a mulher, para agradecê-la.

"I'd better take the bags over to the other side of the station," the man said.

"É melhor eu levar as malas para o outro lado da estação", o homem disse.

*Observe que a palavra "over" significa "de um lugar até o outro", porém em geral não há necessidade de traduzi-la. Exemplos:*

*We sent over a card and a basket of fruit.*

*Nós mandamos um cartão e uma cesta de frutas.*

*Come over here. I need to talk to you.*

*Venha até aqui. Eu preciso falar com você.*

She smiled at him.

Ela sorriu para ele.

"All right. Then come back and we'll finish the beer."

"Tudo bem. Então volte e nós terminaremos a cerveja."

He picked up the two heavy bags

Ele pegou as duas malas pesadas

and carried them around the station to the other tracks.

e as carregou pela estação até os outros trilhos.

He looked up the tracks but could not see the train.

Ele olhou para os trilhos, mas não conseguiu ver o trem.

Coming back, he walked through the barroom,

Voltando, ele caminhou pelo bar,

where people waiting for the train were drinking.  
onde as pessoas esperando o trem estavam bebendo.

He drank an Anis at the bar and looked at the people.  
Ele bebeu um Anis no bar e olhou para as pessoas.

They were all waiting reasonably for the train.  
Eles estavam todos esperando de forma sensata pelo trem.

*Observe que palavra "reasonably", que significa "razoavelmente", pode também ter o sentido de "de forma sensata". Exemplos:*

*A reasonably priced car.  
Um carro precificado de forma sensata.*

*We tried to discuss the matter calmly and reasonably.  
Nós tentamos discutir o assunto de forma calma e sensata.*

He went out through the bead curtain.  
Ele saiu pela cortina de contas.

She was sitting at the table and smiled at him.  
Ela estava sentada na mesa e sorriu para ele.

"Do you feel better?" he asked.  
"Você está se sentindo melhor?" ele perguntou.

"I feel fine," she said.  
"Eu me sinto bem", disse ela.

"There's nothing wrong with me. I feel fine."  
"Não há nada de errado comigo. Eu me sinto bem."